

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand

Préambule

L'ennui naît, dit-on, de l'uniformité. À ce chapitre, le philatéliste ne court aucun risque. Les timbres ont le «don» de se poser en énigmes, certaines vite résolues (personne n'ignorant plus, n'est-ce pas, que *Shqiperia* signifie Albanie), d'autres fort complexes. Mais personne n'est à l'abri non plus d'un trou de mémoire devant un timbre qui, la veille encore, semblait facilement déchiffirable. Cette série, que nous entreprenons ce mois-ci et qui se terminera en toute logique par la vingt-sixième lettre de l'alphabet, ne se prétend nullement exhaustive. Mais si elle parvient, ne serait-ce qu'en quelques occasions, à vous dépanner, nous en serons fort aise.



A = Surcharge pour la compagnie d'aviation Avianca, Colombie.

АВИАПОУТА = Russie.

A.C.C.P. = Azerbaïdjan (fig. 1).

A.E.F. = Afrique-Équatoriale française.

ΛΕΓΓΑ = Grèce.

ΛΕΝΤΑ = Épire.

Africa (sur t. du Portugal) = Afrique portugaise.

ΛΗΜΝΟΣ (sur t. de Grèce) = Grèce, îles de la mer Égée, Lemnos.

aigle bicéphale (avec chiffres aux angles) = Bosnie.

aigle bicéphale (avec Korka dans le bas) = Albanie.

A.M.G./F.T.T. (sur t. d'Italie) = Trieste.

A.M.G./V.G. (sur t. d'Italie) = Vénétie julienne.

A.M. Post = Allemagne (occupation alliée) (fig. 2).

annas (monnaies) = Afrique orientale anglaise, États indiens, Inde anglaise, Mésopotamie, Pakistan, Irak, Zanzibar...

A.O. (sur t. du Congo belge) = Ruanda-Urundi.

A.O.F. = Afrique-Occidentale française (fig. 3).

A.O.I. (sur t.-taxe d'Italie) = Afrique orientale italienne.

À payer - te betalen = Belgique (port dû).

АҢҢҢ = Abkhazie (ancienne république autonome située au nord-ouest de la Géorgie) (fig. 4).



Carte postale ancienne de l'Afrique-Occidentale française



4



3



2



1



5

À percevoir = Belgique, Canada, Égypte, Monaco, France et colonies françaises.

АРЖАВА = Yougoslavie.

A.R. (dans les coins supérieurs gauche et droit) = Monténégro.

Assistencia = Timor.

A & T ou **A-T** (sur t. des colonies françaises) = Annam et Tonkin.

Athens = États confédérés d'Amérique.

Att, Atts (surcharge) = Siam.

ATTONOMOS = Épire.

Aunus (sur t. de Finlande) = U.R.S.S. (occupation finlandaise en 1919 de la ville d'Olonetz).

Avisporto = Danemark (t. pour journaux).

Azərbaycan ou **AZƏRBAYCAN** = Azerbaïdjan (fig. 5-6).

[à suivre]

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand

[à partir de sources diverses]

- b -

42



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

B (sur t. des Établissements des Détroits, *Straits Settlements*) = Bangkok.

Baden = Bade (Allemagne) (fig. 1).

БАНДЕРОЛЬНОЕ ОТУПРАВЛЕНИЕ = Russie, bureaux en Turquie.

Bajar Porto = Indonésie.

Bánát Bácska (sur t. hongrois) = Hongrie (t. d'occupation).

Bani and lei = Poste militaire austro-hongroise pour la Roumanie.

Baranya (sur t. hongrois) = Occupation serbe de la Hongrie (fig. 2).

Basel = Bâle (Suisse).

БАТУМ.ОБ., БАТУМОБЯС, БАТУМСКАЯ ПОЧТА, БАТУМГОБЛ (sur t. de Russie) = Batoum.

Bayern ou **Bayer** = Bavière (Allemagne) (fig. 3).

B.C.A. = Afrique centrale britannique (auj. Malawi).

B.C.M. = Poste consulaire britannique, à Madagascar.

B.C.O.F. Japan 1946 = *British Commonwealth Occupation Forces*, surcharge sur timbres australiens pour occupation du Japon.

Beaumont = États Confédérés d'Amérique.

ВЕНДЕНСКАЯ = Russie.

БЕЛАРУСЬ ou **Belarus'** = Bélarus ou Biélorussie (fig. 4).

Belgien (sur t. allemands) = Occupation de la Belgique.

Benadir = Somalie italienne.

Bengasi (sur t. italiens) = Bureaux en Afrique.

Beyrouth (sur t. de Russie) = Bureaux en Turquie.

Biafra (sur t. du Nigeria) = Lors de la sécession du Biafra.

B.I.O.T. (sur t. des Seychelles) = Territoire britannique de l'Océan indien.

BMA Eritrea, BMA Somalia ou BMA Tripolitania (sur t. anglais) = Bureaux en Érythrée, en Somalie ou en Tripolitaine.

BMA Malaya = Administration militaire britannique aux Établissements des Détroits.

Босна и Херцеговина = Yougoslavie.

ВОСТОЧНАЯ КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ = Bureaux russes en Turquie.

Boeuf (bête stylisée et petite) = Roumanie.

Boftgebiet (sur t. allemands) = Occupation allemande de la Lituanie.

Böhmen und Mähren = Bohême et Moravie (fig. 5).

ΒΟΗΘΕΙΤΕ = Grèce.

Bollo postale = Saint-Marin.

Bosnien Hercegovina (ou **Herzegowina**) = Bosnie-Herzégovine (fig. 6).

Braunschweig = Brunswick (Allemagne).

Bremen = Brême (Allemagne).

British East Africa = Afrique orientale anglaise.

British New Guinea = Papouasie.

British South Africa Company = Rhodésie.

Buriatia ou **БУРЯТИЯ** = Bouriatie.

[à suivre]



БЪЛГАРИЯ

БЪЛГАРСКА

Quelques illustrations pour identifier les timbres de **BULGARIE...**

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand

[à partir de sources diverses]

- C -

Cabo Jubi, Cabo Jubu (sur t. d'Espagne, du Rio de Oro et du Maroc espagnol) = Cap Juby (fig. 1).

Cabo Verde = Cap-Vert (îles du) (fig. 2).

САНАТОРИУМЪ = Bulgarie.

Calchi (sur t. d'Italie) = Ile de la mer Égée.

Calimno ou **Calino** (sur t. d'Italie) = Kálimnos, île de la mer Égée.

Canal Zone = Panamá (territoire contrôlé par les États-Unis).

Cape of Good Hope = Cap de Bonne Espérance (Afrique du Sud) (fig. 3).

Carchi (sur t. d'Italie) = Ile de la mer Égée.

Castelrosso = Castellarizo, île de la mer Égée.

C.C.C.P. = Union soviétique (U.R.S.S.).

C.CH. (sur t. des colonies françaises) = Cochinchine.

Cechy a Morava = Bohême et Moravie (fig. 4).

C.E.F. (sur t. de l'Inde anglaise) = *Chinese Expeditionary Force*.

C.E.F. (sur t. de la colonie allemande du Cameroun) = *Cameroon Expeditionary Force* (occupation britannique du Cameroun) (fig. 5).

Ceská Republika = République tchèque (fig. 6).

Ceskoslovensko = Tchécoslovaquie.

C.F.A. (sur t. de France) = Ile de la Réunion (département français d'outre-mer) (fig. 7).

C.G.H.S. (sur t. allemands) = Haute Silésie (Pologne).

Cilicie (sur t. des Postes ottomanes) = Cilicie (Turquie) (fig. 8).

Cirenaica (sur t. d'Italie ou de la Tripolitaine) = Cyrénaïque (Libye) (fig. 9).

Co.Ci. (sur t. yougoslaves) = Occupation italienne de la Slovénie.

Colis postal ou **Colis postaux** (sans nom de pays) = Belgique.

Colombia (sur t. montrant une carte du Panamá) = Panamá (fig. 10).

Colonia de Rio de Oro = Colonie espagnole du Rio de Oro (Maroc) (fig. 11).

Confed. Granadina = Colombie.

Correio (sans nom de pays) = Portugal (fig. 12).

Correo Aereo (sans nom de pays) = Espagne.

Correos (sans nom de pays) = Cuba, Pérou, Philippines, Rép. dominicaine, Espagne, Uruguay.

СРБИЈА ou **СРБСКА** = Serbie (fig. 13).

C.S.A.R. (sur t. du Transvaal) = Surcharge signifiant *Central South Africa Railway* (t. de service) (fig. 14).

СТ., ou **СТОТ.,** ou **СТОТИНКИ** = Bulgarie.



Illust. 1



Illust. 2



Illust. 3



Illust. 4



Illust. 5



Illust. 7



Illust. 8



Illust. 6



Illust. 10



Illust. 9



Illust. 11



Illust. 12



Illust. 13



Illust. 14

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand

[à partir de sources diverses]

- d -

Dahomey = Auj.: Bénin (fig. 1).

Danmark = Danemark (fig. 2).

Dansk Vestindiske Øer et Dansk Vestindien = Antilles danoises (fig. 3).

42

DDR = République démocratique allemande (Allemagne de l'Est) (fig. 4).

Deficit = Timbre-taxe du Pérou.

Deutsch-Neu-Guinea = Nouvelle-Guinée allemande.

Deutsch-Ostafrika = Tanganyika (anc.: Afrique-Orientale allemande).

Deutsch-Südwestafrika = Colonie allemande du Sud-Ouest africain (auj.: Namibie) (fig. 5).

Deutsche Bundespost = République fédérale d'Allemagne (1950 à 1990) et Allemagne réunifiée (depuis 1990) (fig. 6).

Deutsche Bundespost Berlin = République fédérale d'Allemagne, émissions pour Berlin-Ouest (1950 à 1990).

Deutsche Demokratische Republik = République démocratique allemande (Allemagne de l'Est) (1949 à 1990) (fig. 7).

Deutsche Post = Poste allemande aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale (fig. 8).

Deutsche Post Osten (sur t. d'Allemagne) = Occupation allemande de la Pologne (1939).

Deutsche Reichspost et Deutsches Reich = Allemagne (1872 à 1887; 1902-1943) (fig. 9).

Deutschland = Désignation actuelle des timbres allemands (fig. 10).

Deutschösterreich = Autriche (1918 à 1920).

Dienstmarke = Allemagne (timbre de service) (fig. 11), Bavière, Prusse, Sarre...

Dienst Sache = Wurtemberg (timbre de service).

Dominica = Commonwealth de Dominique (fig. 12) (ne pas confondre avec la République dominicaine: República Dominicana).

Doplatit ou Doplatne (sans nom de pays) = Tchécoslovaquie.

DPR Korea et DPR of Korea = République démocratique de Corée (Corée du Nord), à partir de 1980 et 1976 respectivement.

Državna Posta Hrvatska = Yougoslavie, émissions croates (1918 à 1919).

Državna SHS = Yougoslavie, émissions slovènes (1919-1920).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 7



Fig. 6



Fig. 8



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 9



Fig. 12



Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)

- d -



III. 2



III. 1



III. 3



III. 4



III. 5

32

E.A.F. (pour *East African Forces*) (sur t. anglais) = Occupation britannique de la Somalie italienne (1943-1946).

Ecuador (sur t. colombiens) = Équateur.

E.E.F. (pour *Egyptian Expeditionary Forces*) = Inscription sur t. de Palestine (1918-1922).

Eesti = Estonie.

Egéo = Égée.

Einzuziehen = Danzig. Timbre-taxe.

Éire = Irlande.

Electric Telegraphs = Nouvelle-Galles du Sud (Australie).

Elfag (sur t. allemands) = France (occupation 1939-1945).

Elua Kenata = Hawaï.

ENAPIΘMON = Grèce.

ΕΘΝΙΚΗ = Grèce.

ΕΡΜΑΚΟ = Russie du Sud.

Eritrea = Érythrée (colonie italienne). (ill. 1)

Escuelas = Venezuela. Timbres fiscaux utilisés postalement.

España = Espagne. (ill. 2)

Estado da India = Inde portugaise.

Estados Unidos de New-Granada = Colombie (1861).

Est africain allemand - Occupation belge (sur t. du Congo belge) = Occupation belge du Ruanda-Urundi.

Estensi (Poste) = Modène, Italie (1852). (ill. 3)

Estero = Levant italien.

Estland Eesti = Occupation allemande de l'Estonie. (ill. 4)

Etiopia = Éthiopie (colonie italienne).

Eupen ou Eupen & Malmédy (sur t. belges) = Occupation belge de l'Allemagne.

ΕΛΛΑΣ, ΕΛΛΑΣ = Grèce. (ill. 5)

ΕΛΛΑΣ, ΕΛΛΑΣ (sur t. italiens) = Occupation allemande des îles Ioniennes.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ = Grèce.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΟΚΗΣΙΣ (sur t. grecs) = Grèce, îles de la mer Égée, Icare.

ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΡΑΧΗ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ (sur t. grecs) = Grèce, îles de la mer Égée, Mytilène (ou Lesbos).

ΕΛΕΤΟΕΡΑ ΒΟΝΙΤΕΙΑ = Grèce, îles de la mer Égée, Icare.

ΕΔΔ (sur t. grecs) = Grèce, îles de la mer Égée, le Dodécanèse.

NOUVEAU SERVICE
OFFERT TOUT À FAIT
GRATUITEMENT
AUX MEMBRES DE LA
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE
DE PHILATÉLIE:

SERVICE
D'IDENTIFICATION DES
TIMBRES-POSTE.

À compter de maintenant, les membres de la FQP peuvent faire identifier par un expert leurs timbres-poste **du monde entier**. Pour ce faire, il vous suffit de faire parvenir les timbres qui vous donnent du souci, des problèmes de classement ou même des sueurs froides au Secrétariat de la Fédération, accompagnés d'une enveloppe préadressée et préaffranchie pour le retour de votre matériel. Nous vous suggérons de ne pas envoyer plus de 5 timbres à la fois. Nous vous les retournerons en dedans de 6 semaines accompagnés d'une **fiche d'identification**.

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)

MISE AU POINT: Un lecteur, M. Carlos Pimenta, nous a signalé une erreur commise dans la dernière parution de cet abécédaire. Il écrit: «Guiné Portuguesa a donné lieu à Guinée-Bissau. Cap-Vert est un pays indépendant différent. C'est aussi une ancienne colonie portugaise... mais différente.» Eh bien, M. Pimenta, vous avez *en partie* raison: la Guinée portugaise est devenue en 1974 la Guinée-Bissau. Les îles du Cap-Vert sont un archipel situé au large du Sénégal. C'est donc des pays distincts. Mais sachez que, jusqu'en 1879, la Guinée portugaise était considérée comme une extension continentale des îles du Cap-Vert. Comme les premiers timbres émis par le Cap-Vert datent du 1^{er} janvier 1877 et que ceux de la Guinée portugaise apparaissent en 1881, on notera que, dans l'intervalle, ce sont les timbres cap-verdiens qui prévalaient en Guinée portugaise (jusqu'en 1885). Par ailleurs, les premiers timbres de Guinée portugaise étaient des timbres du Cap-Vert surchargés «Guiné». Pour être plus juste, il aurait fallu écrire:

Guiné (sur t. du Cap-Vert) = Guinée portugaise.

Guiné Portuguesa = Guinée portugaise (aujourd'hui Guinée-Bissau).

Donc, les deux États lusophones étaient des colonies portugaises distinctes. Avec l'indépendance obtenue en 1975, le Cap-Vert et la Guinée-Bissau partageront une même direction politique jusqu'en 1981, ce qui explique que plusieurs timbres de cette époque, hormis la désignation du pays, étaient identiques. Des tensions entre Cap-Verdiens et Guinéens mettront un terme à cette lune de miel.

16



III. 1



Nous poursuivons notre abécédaire là où nous l'avions laissé (cf. *Philatélie Québec*, no 209, page 26).



III. 3

Habilitado par Correos = Guinée espagnole.

Hadhramaut = Hadhramaout (Aden). Aujourd'hui: Yémen.

Hatay Devleti = Anciennement Alexandrette. Territoire annexé à la Turquie en 1939.

Haute-Silésie = Province de la Prusse-Occidentale, partagée après un plébiscite entre la Pologne et l'Allemagne.

Haute-Volta = Aujourd'hui: Burkina Faso. (ill. 1)

H.E.H. The Nizam's = Hyderabad (État vassal du Sud de l'Inde). Aujourd'hui: Inde. (ill. 2)



III. 2



III. 4

Hejaz & Nejd = Hedjaz et Nejd. Arabie saoudite, depuis 1932.

Hellas = Grèce.

Helvetia = Suisse.

Herm = Île située non loin de Guernesey. Utilisée localement, cette vignette (ill. 3) n'a aucun pouvoir d'affranchissement. À éviter ! (Seuls les timbres de Guernesey ont cours pour cette île.)

H.H. Nawab = Bhopal (Inde). (ill. 4)

H.I. Postage = Hawaï.

HOBJ, HOBJH = Monténégro.

Holkar State = Ancien nom de l'État vassal d'Indore. Aujourd'hui: Inde.

H.P. БЪЛГАРИЯ = Bulgarie.

ΗΠΕΙΡΟΣ = Épire. (ill. 5)

Hrvatska = Croatie.



III. 5

Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)

Les précédentes chroniques de cet abécédaire ont paru dans les numéros suivants de *Philatélie Québec*: n° 194 (lettre A), n° 195 (B), n° 197 (C), n° 200 (D), n° 203 (E), n° 208 (F), n° 209 (G) et n° 214 (H). Vous pouvez vous procurer auprès de la Fédération les numéros manquants à votre collection.

30



Idar State = État vassal de l'Inde occidentale qui cessa d'émettre des timbres en 1950.

I.E.F. (surcharge sur t. indiens) = *Indian Expeditionary Forces*. Les troupes indiennes en poste à l'étranger (1914-22) ont utilisé cette surcharge (pour l'Égypte, l'Afrique-Orientale, etc.).

Impuesto de Guerra = Espagne (timbre-taxe de guerre).

India Portuguesa (ou **India Portugesa**) = Établissements portugais en Inde (Goa, Daman et Diu) qui furent annexés par l'Inde en 1961.

Indore State = Ou Holkar. État vassal de l'Inde centrale qui cessa d'émettre des timbres en 1950. (ill. 1)

Inhambane (sur t. du Mozambique) = Territoire situé au N.-E. de Maputo. Les timbres spécialement identifiés «Inhambane» cessèrent d'exister à partir de 1920.

Inkeri = Ingermanland du Nord ou Ingrie. Territoire russe touchant la Finlande qui émit des timbres en

1920. Le volonté autonomiste de l'Ingrie fut rapidement battue en brèche par les Rouges et, la même année, le territoire était intégré à l'Union soviétique. (ill. 2)

Inland = Libéria.

Instrução (sur t. des Indes portugaises) = Timor (Indonésie).

Insufficiently Prepaid (sans mention de pays) = Zanzibar.

island = Islande. (ill. 3)

Isole Italiane dell'Egeo (surcharge sur t. italiens) = Iles de la mer Égée (Grèce).

Isole Jonie (surcharge sur t. italiens) = Occupation italienne des îles Ioniennes (Grèce) pendant la Seconde Guerre mondiale.

Istra (surcharge sur t. italiens) = Istrie et Vénétie Julienne. (ill. 4)

Ita-Karjala Sot. hallinto (surcharge sur t. finlandais) = Occupation finlandaise (1941-44) de la Carélie orientale.

III. 1



III. 2



III. 3



III. 4





ABÉCÉDAIRE



... Identification des timbres du monde ...

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)



JAFFA (sur timbres de Russie) = Bureau de poste russe dans l'Empire Ottoman (Turquie).

J.D. SOOMAALIYA ou **J.D. SOOMAALIYEED** = Somalie.

JEEND ou **JHIND STATE** (sur t. de l'Inde) = État vassal de l'Inde qui émit des timbres jusqu'en 1948.

JOHORE = Malaysia.

JUGOSLAVIJA ou ЈУГОСЛАВИЈА = Yougoslavie. (ill. 1)

ill. 1



ill. 2



KALAALLIT NUNAAT = Groenland.

KALAYAAN NANG PILIPINAS = Occupation japonaise des Philippines.

KAMERUN = Cameroun allemand (jusqu'en 1916).

KARJALA = Carélie.

KÄRNTEN ABSTIMMUN (sur t. d'Autriche) = Autriche (pour le plébiscite de la Carinthie).

KAROLINEN = Carolines (îles). Groupement d'îles du Pacifique Nord sous contrôle allemand jusqu'en 1914. (ill. 2)

КАЗАКСТАН = Kazakhstan.

К.С. ПОУТА = Serbie.

КЫРГЫЗСТАН = Kirghizistan (anciennement rép. de l'URSS). Premier timbre émis en 1992. (ill. 3)

ill. 3



K.G.L. ou **KONGELIGT** = Antilles danoises.

KHOR FAKKAN = Dépendance de Chardjah.

KIAUTSCHOU = Kiao-tchéou (bureau de poste allemand en Chine jusqu'en 1914). (ill. 4)

KIBRIS ou **Kibris Türk Yönetimi** = Chypre.

K.K. ou **Kaiserliche und Königliche** = (pour poste militaire et royale) Autriche-Hongrie.

KONGELIGT POST FRIMAERKE = Danemark.

KORCA ou **KORCE** = Albanie.

KOREA = Corée du Sud.

KOUANG-TCHÉOU (sur t. d'Indochine française) = Concession française en Chine (jusqu'en 1943). (ill. 5)

ill. 5



КРАЈЕВСТВО С.Х.С. = Yougoslavie.

KRALJEVSTVO (ou **KRALJEVINA**) **SRBA HRVATA I SLOVENACA** = Royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes (Yougoslavie).

КРЫМ (sur t. de l'URSS) = Crimée. (ill. 6)

ill. 6



ΚΡΗΤΗ = Crète.

KR., **KREUZER** = Allemagne, Autriche, Baden, Bavière, Hongrie, Wurtemberg.

КРАЇВ. УВНАГОРА = Monténégro.

K.U.K. = Autriche, Bosnie-Herzégovine.

K-U-K-FELDPOST = Autriche [si valeur faciale en «bani» ou «lei»: Roumanie].

K-U-K-MILITARPOST = Bosnie-Herzégovine.

КНИТАИ (sur t. de Russie) = Bureaux russes en Chine.

KUWEIT = Koweït.

ΚΥΠΡΟΣ = Chypre. (ill. 7)



ill. 7



Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)



fig.1



LABUAN (sur t. du Bornéo-Septentrional) = Labuan (auj. Malaysia). (fig. 1)

LA CANEA (sur timbres italiens) = La Canée (en Crète).

LAIBACH = Yougoslavie (sous occupation allemande).

L.A.R. (pour *Libyan Arab Republic*) = Libye, 1969-1977.

LAS BELA = Inde. (fig. 2)

LATTAQUIE (sur timbres syriens) = Lattaquié, en Syrie. Aussi connu sous le nom du territoire des Alaouites.

LATVIJA ou **LATWIJA** = Lettonie. (fig. 3)

LATVIJA 1941-1-VII (sur t. soviétiques) = Occupation allemande de la Lettonie.

LÉRO ou **LEROS** (sur timbres italiens) = Île de la mer Égée.

LEVANTE (sur timbres italiens) = Levant italien.

LIBAU (sur t. allemands) = Occupation allemande de la Lettonie.

LIBIA = Colonie italienne de Libye. (fig. 4)

LIETUVA = Lituanie. (fig. 5)

LIPSO ou **LISSO** (sur timbres italiens) = Île de la mer Égée.

LITWA SRODKOWA ou **LITWY SRODKOWEI** = Lituanie Centrale (sous occupation polonaise de 1920 à 1923). (fig. 6)

LJUBLJANSKA = Yougoslavie (sous occupation allemande).

LÖSEN = Timbre-taxe de Suède.

LOTHRINGEN (sur timbres allemands) = Occupation allemande de la Lorraine (France), 1940.

LOURENÇO MARQUES = en Afrique de l'Est portugaise (auj. Maputo, au Mozambique). (fig. 7)

L.P. (sur t. soviétiques) = Lettonie.

LTSP (sur t. lituaniens) = Occupation soviétique de la Lituanie.

LUEBECK = Lübeck, ville allemande située à 60 km au N.-E. d'Hambourg, en Allemagne. État allemand qui émit des timbres de 1859 à 1865.

LUFTELDPOST = Timbres militaires allemands pour la poste aérienne.

LUXEMBURG (sur t. allemands) = Occupation allemande du Luxembourg.



fig.4

28



fig.2



fig.3



fig.5



fig.6



fig.7

Dans l'actualité...

(J.-P.D.) Au moment d'aller sous presse, un vieux de la vieille «menaçait» de retourner dans l'espace. En effet, à la condition que la météo lui fût favorable, le 29 octobre dernier, le vétéran astronaute américain **JOHN GLENN** devrait s'être envolé pour la seconde fois dans l'espace... à l'âge de 77 ans (l'âge limite où l'on peut lire *Tintin*) ! Son premier vol, à bord de la capsule *Mercury*, datait du 20 février 1962. Mais, pour ce dernier tour de piste, le voyage se fera à bord de la navette *Discovery*. Quand j'avais 9 ans, John Glenn était le héros de mon école. Qu'il est bon, à l'âge adulte, de retrouver ses héros ! (Timbre hongrois pour la poste aérienne, émis en 1962. C'est l'inscription **LÉGIPOSTA** (dans le coin supérieur gauche) qui nous permet d'identifier ce timbre comme «aérien».)





28



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 5



fig. 4



fig. 6



fig. 8



fig. 7



fig. 9



fig. 10

Macau ou **Macav** = Macao (colonie portugaise en Chine).
Madeira (sur timbres du Portugal) = Madère (île située au nord-ouest de la côte africaine).
Magyar Posta ou **Magyarország** = Hongrie.
Mahra State = Sultanat situé en Arabie du Sud qui émit des timbres de 1966 à 1968. (fig. 1)
Makedonija ou **Macedonia** = Macédoine, état des Balkans qui faisait partie jusqu'en 1991 de la Yougoslavie. (fig. 2)
Malagasy (Republika) = Madagascar.
Malawi = Nom que prit le Nyassaland à partir de 1964. (fig. 3)
Malmédy (sur timbres de Belgique) = Occupation allemande de la Belgique.
Marianen (sur timbres allemands) = Archipel allemand des Mariannes (de 1899 à 1914). (fig. 4)
Marocco ou **Marokko** (sur timbres allemands) = Bureaux allemands au Maroc. (fig. 5)
Marruecos = Maroc espagnol. (fig. 6)
Marshall Inseln = Îles Marshall (qui furent allemandes de 1885 à 1914). (fig. 7)
M.E.F. (pour *Middle East Forces*, sur timbres de Grande-Bretagne) = Bureaux de l'armée britannique au Moyen-Orient. (fig. 8)
Memel Gebiet (sur timbres allemands) = Ville de Memel, jusqu'en 1923 (aujourd'hui Klaipėda, en Lituanie).
Moçambique = Mozambique.
Montenegro (sur timbres militaires autrichiens *K u K Feldpost*) = Occupation autrichienne du Monténégro, en 1917. (fig. 9)
Morocco Agencies = Maroc anglais.
Morvi State = État vassal de l'Inde qui émit des timbres de 1921 à 1948. (fig. 10)
M.Q.E. (sur timbres des colonies françaises) = Martinique.
M.V.i.R. (pour *Militärverwaltung in Rumänien*, sur timbres allemand) = Occupation allemande de la Roumanie.



ABCEDAIRE



...Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)



Namibia = Namibie (aussi connue sous le nom de Sud-Ouest africain). (fig. 1)

Napa = Serbie.

Natal = depuis 1910, cet État est intégré à l'Afrique du Sud. (fig. 2)

Nationaler Verwaltugsausschuss (sur timbres du Monténégro) = Occupation allemande du Monténégro.

N.C.E. (sur timbres des colonies françaises) = Nouvelle-Calédonie.

N.D. Hrvatska ou **Nezavisna Drzava Hrvatska** (sur timbres yougoslaves) = Croatie.

Nederland = Pays-Bas (ou Hollande).

Nederlandse Antillen ou **Ned. Antillen** = Antilles néerlandaises (ensemble d'îles incluant Curaçao). (fig. 3)

Nederlandsch Indië ou **Ned. Indië** = Indes néerlandaises. (fig. 4)

Nepriklausoma Lietuva 1941-VI-23 (sur timbres russes) = Occupation allemande de la Lituanie.

New Brunswick = Nouveau-Brunswick (Canada).

Newfoundland = Terre-Neuve (Canada). (fig. 5)

New South Wales ou **N.S.W.** = Nouvelle-Galles du Sud (Australie). (fig. 6)

Nezavisna Drzava Hrvatska = Croatie. (fig. 7)

Nieuw Guinea = Nouvelle-Guinée néerlandaise (Indonésie).

Nieuwe Republiek = Nouvelle République (Afrique du Sud).

Nippon = Japon.

N.M.S.'s = timbres missionnaires norvégiens pour le Madagascar. (fig. 8)

Norddeutscher Postbezirk = Confédération de l'Allemagne du Nord.

Norge ou **Noreg** = Norvège.

Northern Cook Islands = Penrhyn (dans le Pacifique); ces îles sont une dépendance de la Nouvelle-Zélande.

Nova Scotia = Nouvelle-Écosse (Canada). (fig. 9)

Noyta = signifie « Postes » (Russie).

N.S.B. (sur timbres des colonies françaises) = Nossi-Bé, île située au large de la côte Nord-Ouest de Madagascar.

Nyassa = fait partie du Mozambique depuis 1929. (fig. 10)

Nyassaland = ancien protectorat britannique d'Afrique Centrale; appelé Malawi depuis 1964.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 9



Fig. 10



... Identification des timbres du monde

Jean-Pierre Durand
(à partir de sources diverses)

28



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

OBOCK = Ville de côte somalienne appartenant aux Français. Ce territoire fait partie aujourd'hui de Djibouti. (fig. 1)

OFFENTLIG SAK ou **OFF. SAK** ou **O.S.** = Norvège (timbres de service).

OIL RIVERS (sur timbres anglais) = Protectorat anglais (1892-1893). Aujourd'hui, le Nigeria.

OLDENBURG = État qui émit des timbres dès 1852 et qui fut intégré en 1871 à l'Empire allemand.

O.M.F. Syrie (sur timbres français) = Occupation militaire française de la Syrie.

ORANGE RIVER COLONY = Nom donné à ce qui s'appelait l'État libre d'Orange (de 1900 à 1910). Aujourd'hui, la République sud-africaine. (fig. 2)

ORANJE VRIJ STAAT = État libre d'Orange (Afrique du Sud), qui émit des timbres de 1868 à 1900. (fig. 3)

ORCHA STATE = Aujourd'hui Tehri, en Inde.

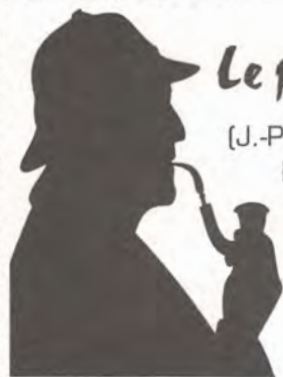
ÖSTERREICH = Autriche.

ÖSTERREICHISCHE KAISERLICHE KÖNIGREICH = Empire austro-hongrois.

OSTLAND = Pays baltes (alors faisant partie de l'Union soviétique) sous occupation allemande pendant la Seconde Guerre mondiale.

OUBANGUI-CHARI = Afrique équatoriale.

OUBANGUI-CHARI-TCHAD (sur timbres du Moyen Congo) = Afrique équatoriale.



Le petit «B» qui fait toute la différence

(J.-P.D.) Ces deux timbres sont à l'effigie du général Franco d'Espagne, appelé aussi le caudillo. Ce dictateur réussit, avec l'aide des nazis, à renverser la république espagnole en 1939. De nombreux Canadiens allèrent le combattre, dont un, le docteur Bethune, a été timbrifié chez nous. Mais ce n'est pas pour le personnage que je veux attirer ici ton attention. Sous la mention CORREOS, dans la marge du timbre, on peut voir les lettres **F.N.M.T.**, sur le timbre de 1 peseta, et les lettres **F.N.M.T.-B**, sur le timbre de 5 pesetas. En apparence anodine, cette distinction mérite le

détour. En effet, la mention **F.N.M.T.** (signifiant en toutes lettres *Fabrica Nacional de Moneda y Timbre*) est courante sur ces timbres communs représentant Franco. Par contre, deux timbres seulement de cette longue série, ceux de 1P et de 5P, se démarquent des autres avec la mention **F.N.M.T.-B** (cette dernière lettre mise pour *Barcelona*). Ils ont été émis avec un tirage limité pour une exposition philatélique tenue à Barcelone en 1960. Avec le «B», le timbre cote jusqu'à 20 fois plus cher. Mais, ne t'emballe pas trop vite, car, même multiplié par vingt, un timbre de vingt cents ne vaudra pas plus que quatre dollars ! Quoique, à bien y penser, aurait dit Norman Bethune, 4\$ c'est encore trop pour une «face de cinq cennes» comme Franco !



Fig. 4



Fig. 5